

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

8 MAART 1983

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983 en die bestemd zijn om tijdens de maanden april en mei 1983 de werking van de openbare diensten te waarborgen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering is genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van twee voorlopige twaalfden die in mindering komen van de begrotingen die niet vóór 1 april e.k. zullen goedgekeurd zijn.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten) ⁽¹⁾, waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen kunnen beschikken voor het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden april en mei 1983.

In principe vertegenwoordigen de voorlopige kredieten twee twaalfden van het totaal der kredieten van elke begroting.

In sommige gevallen moest evenwel van deze regel worden afgeweken, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan bijzondere omstandigheden.

De hierbijgevoegde tabellen I tot IV maken het mogelijk de afwijkingen te lokaliseren op zicht van de percentages die voorkomen in de kolom (7) en die de 5/12den overschrijden die worden toegekend voor de eerste vijf maanden van het jaar 1983, zegge 41,7 %.

Voor elk van deze gevallen volgt hierna een omstandige verantwoording.

⁽¹⁾ De vastleggingskredieten werden reeds voor 100 % vrijgegeven ter gelegenheid van de 1ste tranche voorlopige kredieten (art. 3 van de wet van 30 december 1982).

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

8 MARS 1983

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois d'avril et de mai 1983

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de deux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets qui ne seront pas approuvés avant le 1^{er} avril prochain.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement) ⁽¹⁾, dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pour assurer la marche des services publics pendant les mois d'avril et de mai 1983.

En principe, les crédits provisoires représentent deux douzièmes du total des crédits de chaque budget.

Toutefois, il a fallu, dans certains cas, s'écarter de ce principe afin de faire face à des circonstances particulières.

Les tableaux I à IV ci-annexés permettent de situer les dérogations au vu des pourcentages qui figurent à la colonne (7) et qui dépassent les 5/12^e accordés pour les cinq premiers mois de l'année 1983, c'est-à-dire 41,7 %.

Une justification pour chacun de ces cas est donnée ci-après.

⁽¹⁾ Les crédits d'engagement ont été libérés à 100 % à l'occasion de la 1^{re} tranche des crédits provisoires (art. 3 de la loi du 30 décembre 1982).

1. *Diensten van de Eerste Minister.*

De stortingen aan het Europees Ruimteagentschap worden contractueel tot een beloop van 40 % in de maand januari en van 40 % in de maand mei uitgevoerd (Titels I en II).

2. *Binnenlandse Zaken.*

Aangezien de vereffeningen ten laste van de Fondsen der Gemeenten en der Provinciën driemaandelijks worden uitgevoerd, blijken zes twaalfden noodzakelijk te zijn.

3. *Landbouw.*

De rentetoelagen en vergoedingen aan de landbouwers slachtoffers van de droogte van 1976, moesten volledig gestort worden vóór 15 januari 1983 (Titels I en II).

4. *Economische Zaken.*

De afwijking is inzonderheid het gevolg van de werkelijke behoeften van het Nationaal Solidariteitsfonds (Titels I en II en vastleggingsmachtigen).

5. *Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Het voorgesteld voorlopig krediet houdt rekening met de ordonnancerings die in de loop van de maand mei moeten worden uitgevoerd tot stijving van de behoeften van de Regie der Posterijen gedurende de eerste weken van de maand juni.

6. *Nationale Opvoeding — Nederlandse en Franse sectoren.*

De werkingstoelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs zijn voor zes maanden verschuldigd op 1 januari van het jaar.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

∴

De artikels 3 tot en met 16 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigen, de vaststelling van de plafons (vijf twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden in acht genomen.

Het betreft inzonderheid de vastleggingsmachtiging :

- voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3);
- voor het Nationaal Solidariteitsfonds (art. 4);
- voor het Fonds van industriële vernieuwing (art. 5);
- voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 6);
- voor het Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 7);
- voor het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 8);
- voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 9);
- voor de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken) (art. 10).

1. *Services du Premier Ministre.*

Les versements à l'Agence spatiale européenne se font contractuellement à concurrence de 40 % au mois de janvier et de 40 % au mois de mai (Titres I et II).

2. *Intérieur.*

Les liquidations à charge des Fonds des Communes et des Provinces s'effectuant trimestriellement, six douzièmes s'avèrent nécessaires.

3. *Agriculture.*

Les subventions-intérêts et les indemnités en faveur des agriculteurs victimes de la sécheresse de 1976 devaient être versées dans leur intégralité avant le 15 janvier 1983 (Titres I et II).

4. *Affaires économiques.*

La dérogation trouve son origine dans les besoins réels du Fonds national de solidarité (Titres I et II et autorisations d'engagement).

5. *Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Le crédit provisoire proposé tient compte des ordonnancements à effectuer au cours du mois de mai et destinés à couvrir les besoins de la Régie des Postes pendant les premières semaines du mois de juin.

6. *Education nationale — secteurs néerlandais et français.*

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement libre et officiel subventionné sont dues à concurrence de six mois dès le 1^{er} janvier de l'année.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

∴

Les articles 3 à 16 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (cinq douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément des autorisations d'engagement :

- du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3);
- du Fonds de solidarité nationale (art. 4);
- du Fonds de rénovation industrielle (art. 5);
- du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 6);
- du Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (art. 7);
- du Fonds du Commerce extérieur (art. 8);
- du Fonds de la Coopération (art. 9);
- du financement par le Credit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne l'infrastructure des provinces et les dommages de guerre (Travaux publics) (art. 10).

Wat het Brussels Gewest betreft :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (art. 11);
- de financiering van de premies De Taeye (art. 12);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (art. 13);
- de financiering van de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de verwerving van terreinen en gebouwen (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel) (art. 14);
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) (art. 15).

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

En ce qui concerne la Région bruxelloise :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 11);
- du financement des primes De Taeye (art. 12);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959) (art. 13);
- du financement des autorisations d'engagement en rapport avec l'acquisition de terrains et d'immeubles (Société de Développement régional de Bruxelles) (art. 14);
- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement) (art. 15).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983, zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotaties:

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	633 300 000
b) Kapitaaluitgaven...	...	...	...	F	36 200 000

De Eerste Minister:

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	340 400 000
b) Kapitaaluitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	621 700 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	761 500 000

Het Ministerie van Justitie:

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	3 129 300 000
b) Kapitaaluitgaven...	...	...	...	F	31 400 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	19 725 500 000
b) Kapitaaluitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	73 800 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	20 500 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking:

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	3 045 000 000
b) Kapitaaluitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	844 100 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	75 600 000

Het Ministerie van Landsverdediging:

a) Lopende uitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	11 867 900 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	2 951 000 000
b) Kapitaaluitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	137 500 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	654 900 000

Het Ministerie van Landsverdediging:

Voor de Rijkswacht:

a) Lopende uitgaven:					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	2 376 300 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	2 300 000

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 sont ouverts, à savoir:

Au Ministère des Finances, pour les Dotations:

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	633 300 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	36 200 000

Au Premier Ministre:

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	340 400 000
b) Dépenses de capital:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	621 700 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	761 500 000

Au Ministère de la Justice:

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	3 129 300 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	31 400 000

Au Ministère de l'Intérieur:

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	19 725 500 000
b) Dépenses de capital:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	73 800 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	20 500 000

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement:

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	3 045 000 000
b) Dépenses de capital:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	844 100 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	75 600 000

Au Ministère de la Défense nationale:

a) Dépenses courantes:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	11 867 900 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	2 951 000 000
b) Dépenses de capital:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	137 500 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	654 900 000

Au Ministère de la Défense nationale:

Pour la Gendarmerie:

a) Dépenses courantes:					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	2 376 300 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	2 300 000

b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	25 800 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	63 300 000		
Het Ministerie van Economische Zaken :			
a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	4 234 400 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	—		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	672 300 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	58 600 000		
Het Ministerie van Middenstand :			
a) Lopende uitgaven... .. F	995 200 000		
b) Kapitaaluitgaven F	900 000		
Het Ministerie van Landbouw :			
a) Lopende uitgaven... .. F	1 327 600 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	99 400 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	26 000 000		
Het Ministerie van Verkeerswezen :			
a) Lopende uitgaven... .. F	12 580 500 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	1 972 000 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	4 521 800 000		
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :			
a) Lopende uitgaven... .. F	2 539 600 000		
b) Kapitaaluitgaven F	100 000		
Het Ministerie van Openbare Werken :			
a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	9 308 000 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	4 800 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	1 721 700 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	4 417 000 000		
c) Aflossingen van de Rijksschuld ... F	132 600 000		
Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :			
De Ministers van Nationale Opvoeding :			
a) Lopende uitgaven... .. F	577 300 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	1 919 000 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	22 700 000		
De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlands regime :			
a) Lopende uitgaven... .. F	20 468 000 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	144 400 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	90 400 000		
De Minister van Nationale Opvoeding, Frans regime :			
a) Lopende uitgaven... .. F	16 757 100 000		
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ... F	149 500 000		
— Ordonnanceringskredieten ... F	85 500 000		
Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :			
De Ministers van Nationale Opvoeding :			
a) Lopende uitgaven... .. F	208 800 000		
b) Kapitaaluitgaven F	6 700 000		

b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	25 800 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	63 300 000		
Au Ministère des Affaires économiques :			
a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés F	4 234 400 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	—		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	672 300 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	58 600 000		
Au Ministère des Classes moyennes :			
a) Dépenses courantes F	995 200 000		
b) Dépenses de capital F	900 000		
Au Ministère de l'Agriculture :			
a) Dépenses courantes F	1 327 600 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	99 400 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	26 000 000		
Au Ministère des Communications :			
a) Dépenses courantes F	12 580 500 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	1 972 000 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	4 521 800 000		
Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :			
a) Dépenses courantes F	2 539 600 000		
b) Dépenses de capital F	100 000		
Au Ministère des Travaux publics :			
a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés F	9 308 000 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	4 800 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	1 721 700 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	4 417 000 000		
c) Amortissements de la Dette publique F	132 600 000		
Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :			
Aux Ministres de l'Education nationale :			
a) Dépenses courantes F	577 300 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	1 919 000 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	22 700 000		
Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :			
a) Dépenses courantes F	20 468 000 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	144 400 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	90 400 000		
Au Ministre de l'Education nationale, régime français :			
a) Dépenses courantes F	16 757 100 000		
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés F	149 500 000		
— Crédits d'ordonnancement ... F	85 500 000		
Sur le budget des Affaires culturelles communes :			
Aux Ministres de l'Education nationale :			
a) Dépenses courantes F	208 800 000		
b) Dépenses de capital F	6 700 000		

Het Ministerie van Financiën :

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	8 524 800 000
b) Kapitaaluitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	F	2 063 900 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	F	9 100 000

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	10 849 300 000
b) Kapitaaluitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	F	6 100 600 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	F	26 700 000

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding :

— Franse sector :				
a) Lopende uitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	F	222 000 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	F	—
b) Kapitaaluitgaven	...	...	F	27 500 000

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	381 300 000
b) Kapitaaluitgaven	...	...	F	4 600 000

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Deutsche Gemeinschaft :

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	2 400 000
b) Kapitaaluitgaven	...	...	F	—

Op de begroting van het Brussels Gewest :

De Minister en de Staatssecretarissen van het Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :				
— niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten	...	...	F	282 000 000
b) Kapitaaluitgaven :				
— niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten	...	...	F	477 400 000

Op de begroting van de persoonsgebonden aangelegenheden van de duitstalige gemeenschap :

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven...	...	...	F	26 300 000
b) Kapitaaluitgaven :				
— niet-gesplitste kredieten	...	...	F	8 800 000
— ordonnanceringskredieten	...	...	F	2 900 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand, voor 1983 worden voor de eerste vijf maanden van 1983 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses courantes	...	...	F	8 524 800 000
b) Dépenses de capital :				
— Crédits non dissociés	...	...	F	2 063 900 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	F	9 100 000

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :

a) Dépenses courantes	...	...	F	10 849 300 000
b) Dépenses de capital :				
— Crédits non dissociés	...	...	F	6 100 600 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	F	26 700 000

Dépenses culturelles — Education nationale :

— Secteur français :				
a) Dépenses courantes :				
— Crédits non dissociés	...	...	F	222 000 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	F	—
b) Dépenses de capital	...	...	F	27 500 000

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :

a) Dépenses courantes	...	...	F	381 300 000
b) Dépenses de capital	...	...	F	4 600 000

Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :

a) Dépenses courantes	...	...	F	2 400 000
b) Dépenses de capital	...	...	F	—

Sur le budget de la Région bruxelloise :

Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :				
— crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement	...	...	F	282 000 000
b) Dépenses de capital :				
— crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement	...	...	F	477 400 000

Sur le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone :

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes	...	...	F	26 300 000
b) Dépenses de capital :				
— crédits non dissociés	...	...	F	8 800 000
— crédits d'ordonnancement	...	...	F	2 900 000

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven	...	...	...	F	—
— Kapitaaluitgaven	...	...	...	F	530 300 000
Buitenlandse Zaken	...	...	...	F	2 550 000 000
Landbouw	...	...	...	F	1 250 000 000
Middenstand	...	...	...	F	112 500 000

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — « Nationaal solidariteitsfonds » — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden, voor de eerste vijf maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	...	...	...	F	12 500 000 000
— Kapitaaluitgaven	...	...	...	F	1 985 400 000

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden voor de eerste vijf maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	...	...	...	F	289 600 000
--------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden voor de eerste vijf maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	...	...	...	F	95 100 000
--------------------	-----	-----	-----	---	------------

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1983, worden voor de eerste vijf maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 708 300 000 frank.

Art. 8.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor de eerste vijf maanden van 1983 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 178 300 000 frank.

Art. 9.

Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor de eerste vijf maanden van 1983, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 208 300 000 frank.

Affaires économiques :

— Dépenses courantes	...	...	...	F	—
— Dépenses de capital	...	...	...	F	530 300 000
Affaires étrangères	...	...	...	F	2 550 000 000
Agriculture	...	...	...	F	1 250 000 000
Classes moyennes	...	...	...	F	112 500 000

Art. 4.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — « Fonds de solidarité nationale » — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	...	...	...	F	12 500 000 000
— Dépenses de capital...	...	...	...	F	1 985 400 000

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	...	...	...	F	289 600 000
-------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	...	...	...	F	95 100 000
-------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Art. 7.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des affaires économiques pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de 708 300 000 francs.

Art. 8.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de 178 300 000 francs.

Art. 9.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au développement — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de 1 208 300 000 francs.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste vijf maanden van 1983 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 41 700 000 frank.

Art. 11.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1983, worden, voor de eerste vijf maanden van 1983, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :			
— Sector « Economische Zaken » ...	F	104 200 000	
— Sector « Middenstand »	F	145 800 000	
b) Kapitaalverrichtingen :			
— Sector « Economische Zaken » ...	F	208 300 000	
— Sector « Middenstand »	F	41 700 000	

Art. 12

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan, op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij, voor rekening van de Staat, aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is, tijdens de eerste vijf maanden van 1983, beperkt tot 2 100 000 frank.

Art. 13.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste vijf maanden van 1983 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 63 800 000 frank voor Openbare Werken en 166 700 000 frank voor Volksgezondheid.

Art. 14.

De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar,

Art. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les cinq premiers mois de 1983 sur un volume de prêts ne dépassant pas 41 700 000 francs.

Art. 11.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1983, sont accordées pour les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de :

a) Opérations courantes :			
— Secteur « Affaires économiques » ...	F	104 200 000	
— Secteur « Classes moyennes »	F	145 800 000	
b) Opérations de capital :			
— Secteur « Affaires économiques » ...	F	208 300 000	
— Secteur « Classes moyennes »	F	41 700 000	

Art. 12.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Le montant total des primes accordées est limité, pendant les cinq premiers mois de 1983, à 2 100 000 francs.

Art. 13.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les cinq premiers mois de 1983 sur un volume de prêts ne dépassant pas 63 800 000 francs pour les Travaux publics et 166 700 000 francs pour la Santé publique.

Art. 14.

Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Déve-

van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste vijf maanden van 1983, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 41 700 000 frank.

Art. 15.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste vijf maanden van 1983, tot beloop van 208 300 000 frank.

Art. 16.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 3 tot en met 14 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1983.

Gegeven te Brussel, 7 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

loppement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les cinq premiers mois de 1983, sur un volume de prêts ne dépassant pas 41 700 000 francs.

Art. 15.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les cinq premiers mois de 1983 à concurrence de 208 300 000 francs.

Art. 16.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 3 à 14 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 17.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 1983.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Begrotings- ontwerp 1983 — <i>Projet de budget 1983</i>	Toegestane kredieten (januari-maart) — <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i>	Toegestaan % (eerste 3 maanden) — <i>Libération en % (3 premiers mois)</i>	2de serie (april-mei) — <i>2^e tranche (avril-mai)</i>	Toegestaan % — <i>% de libération</i>	Totaal toegestaan % — <i>% global de libération</i>
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)/(2) × 100	(5)	(6) = (5)/(2) × 100	(7) = (4) + (6)
Nationale sector: — <i>Secteur national:</i>						
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	300 762,1	Goedgekeurd — <i>Voté</i>				
Pensioenen. — <i>Pensions</i> a)	164 507,9	47 779,7	29,0	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>		
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	3 799,7	949,9	25,0	633,3	16,7	41,7
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	1 820,1	479,8	26,4	340,4	18,7	45,1
Justitie. — <i>Justice</i> a)	18 856,0	4 727,4	25,1	3 129,3	16,6	41,7
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	81 107,5	20 277,9	25,0	19 725,5	24,3	41,7
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i> a)	10 997,5	2 749,4	25,0	1 832,9	16,7	41,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement</i> a)	7 272,4	1 818,1	25,0	1 212,1	16,7	41,7
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	71 207,9	17 802,0	25,0	11 867,9	16,7	41,7
	17 705,8	4 426,4	25,0	2 951,0	16,7	41,7
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	14 261,0	3 565,8	25,0	2 376,3	16,7	41,7
	50,0	18,5	37,0	2,3	4,6	41,6
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	8 053,9	2 251,0	27,9	1 327,6	16,5	44,4
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	22 018,7	8 485,3	38,5	4 234,4	19,2	57,7
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	6 417,9	1 678,9	26,2	995,2	15,5	41,7
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	75 483,5	18 870,9	25,0	12 580,5	16,7	41,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	15 237,8	5 075,5	33,3	2 539,6	6,7	50,0
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	55 847,8	13 962,0	25,0	9 308,0	16,7	41,7
	29,0	7,3	25,2	4,8	16,6	41,8
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et travail</i> a)	129 632,0	43 054,5	33,2	Zal goedgekeurd zijn — <i>Sera voté</i>		
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	127 388,2	42 097,9	33,0	Goedgekeurd — <i>Voté</i>		
Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale:</i>						
— Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais</i> a)	133 181,5	35 888,8	26,9	20 468,0	15,4	42,3
— Franse sector. — <i>Secteur français</i> a)	107 074,8	28 401,8	26,5	16 757,1	15,6	42,2
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	3 463,9	865,9	25,0	577,3	16,7	41,7
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	1 252,8	313,2	25,0	208,8	16,7	41,7
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	34 667,2	8 658,5	25,0	Goedgekeurd — <i>Voté</i>		
Financiën. — <i>Finances</i> a)	39 749,4	8 037,4	20,2	8 524,8	21,4	41,7
Interdepartementale provisies. — <i>Provisions interdépartementales</i> a)	7 593,9	—	—	—	—	—
Te verdelen vermindering. — <i>Réduction à répartir</i> a)	— 1 300,0 ⁽²⁾	—	—	—	—	—
Totaal nationale sector. — <i>Totaux secteur national</i> a)	1 440 355,4	317 791,6	28,0 ⁽¹⁾	118 639,0	17,5 ⁽¹⁾	43,5 ⁽¹⁾
	17 784,8	4 452,2	25,0	2 958,1	16,6	41,7

(1) % zonder de goedgekeurde begrotingen.

(2) Het betreft inzonderheid de afschaffing van de 13de en 14de maand kinderbijslag voor de kinderen van rang 1 (koninklijk besluit nr 131 van 30 december 1982).

(1) % compte non tenu des budgets votés.

(2) Il s'agit notamment de la suppression des 13^e et 14^e mois d'allocations familiales pour les enfants du premier rang (arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982).

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnance- ment</i>	Begrotings- ontwerp 1983 — <i>Projet de budget 1983</i>	Toegestane kredieten (januari-maart) — <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i>	Toegestaan % (eerste 3 maanden) — <i>Libération en % (3 premiers mois)</i>	2de serie (april-mei) — <i>2^e tranche (avril-mai)</i>	Toegestaan % — <i>% de libération</i>	Totaal toegestaan % — <i>% global de libération</i>
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)/(2) × 100	(5)	(6) = (5)/(2) × 100	(7) = (4) + (6)
Gemeenschappen : — <i>Communautés :</i>						
Dotaties aan de Gemeenschappen. — <i>Dotations aux Communautés</i> a)	47 395,8	11 848,9	25,0	7 899,3	16,7	41,7
Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone</i> a)	157,4	39,3	25,0	26,3	16,7	41,7
Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté flamande</i> a)	2 288,0	572,0	25,0	381,3	16,7	41,7
Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap. — <i>Edu- cation nationale — Communauté française</i> ... a)	1 332,0	333,0	25,0	222,0	16,7	41,7
Nationale Opvoeding — duitstalige Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté allemande</i> a)	14,3	3,6	25,0	2,4	16,8	41,8
Totalen Gemeenschappen — <i>Totaux Commu- nautés</i> a)	51 187,5	12 796,8	25,0	8 531,3	16,7	41,7
Gewesten : — <i>Régions :</i>						
Dotaties aan de Gewesten. — <i>Dotations aux Ré- gions</i> a)	17 700,0	4 425,0	25,0	2 950,0	16,7	41,7
Dotatie aan Brussel. — <i>Dotation Bruxelles</i> a)	1 691,7	422,9	25,0	282,0	16,7	41,7
Totalen Gewesten. — <i>Totaux Régions</i> a)	19 391,7	4 847,9	25,0	3 232,0	16,7	41,7
Totaal der lopende uitgaven. — <i>Total des dépenses courantes</i> (a + b)	1 528 719,4	339 888,5	27,8 ⁽¹⁾	133 360,4	17,4 ⁽¹⁾	43,3 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ % zonder de goedgekeurde begrotingen.⁽¹⁾ % compte non tenu des budgets votés.

TABEL II
TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

TABLEAU II
TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnance-</i> <i>ment</i>	Begrotings- ontwerp 1983 <i>Projet de budget 1983</i>	Toegestane kredieten (januari-maart) <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i>	Toegestaan % (eerste 3 maanden) <i>Libération en % (3 premiers mois)</i>	2de serie (april-mei) <i>2^e tranche (avril-mai)</i>	Toegestaan % <i>% de libération</i>	Totaal toegestaan % <i>% global de libération</i>
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)/(2) × 100	(5)	(6) = (5)/(2) × 100	(7) = (4) + (6)
Nationale sector: — <i>Secteur national:</i>						
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	656,7	Goedgekeurd. — <i>Voté</i>				
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	217,5	54,4	25,0	36,2	16,6	41,6
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	2 158,4	708,4	32,8	621,7	28,8	61,6
b)	4 261,0	1 013,9	23,8	761,5	17,9	41,7
Justitie. — <i>Justice</i> a)	187,8	46,9	25,0	31,4	16,7	41,7
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	443,0	110,8	25,0	73,8	16,7	41,7
b)	122,9	30,7	25,0	20,5	16,7	41,7
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i> a)	96,5	24,1	25,0	16,1	16,7	41,7
b)	191,3	47,8	25,0	31,9	16,7	41,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Déve-</i> <i>loppement</i> a)	4 968,3	1 242,1	25,0	828,0	16,7	41,7
b)	262,0	65,5	25,0	43,7	16,7	41,7
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	824,9	206,2	25,0	137,5	16,7	41,7
b)	3 929,4	982,4	25,0	654,9	16,7	41,7
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	154,8	38,7	25,0	25,8	16,7	41,7
b)	380,0	95,0	25,0	63,3	16,7	41,7
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	1 702,6	1 251,7	73,5	99,4	5,8	79,3
b)	135,2	30,3	22,4	26,0	19,2	41,6
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	9 635,0	5 508,2	57,2	672,3	7,0	64,2
b)	351,3	87,8	25,0	58,6	16,7	41,7
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	5,6	1,4	25,0	0,9	16,1	41,1
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	11 773,0	2 933,4	25,0	1 972,0	16,8	41,8
b)	27 131,0	6 782,8	25,0	4 521,8	16,7	41,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,5	0,1	20,0	0,1	20,0	40,0
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	11 297,7	2 985,7	26,4	1 721,7	15,2	41,6
b)	25 422,0	6 175,5	24,3	4 417,0	17,4	41,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	18,0	4,6	25,6	Zal goedgekeurd zijn. — <i>Sera voté</i>		
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	7,6	1,4	18,4	Goedgekeurd. — <i>Voté</i>		
Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale:</i>						
— Nederlandse sector. — <i>Secteur néerlandais</i> a)	866,5	216,6	25,0	144,4	16,7	41,7
b)	542,3	135,6	25,0	90,4	16,7	41,7
— Franse sector. — <i>Secteur français</i> a)	897,3	224,4	25,0	149,5	16,7	41,7
b)	512,9	128,2	25,0	85,5	16,7	41,7
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	11 513,9	2 878,5	25,0	1 919,0	16,7	41,7
b)	136,4	34,1	25,0	22,7	16,6	41,6
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires cultu-</i> <i>relles communes</i> a)	40,1	10,0	25,0	6,7	16,7	41,7
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> a)	3 197,9	800,1	25,0	Goedgekeurd. — <i>Voté</i>		
b)	1 229,9	307,5	25,0			
Financiën. — <i>Finances</i> a)	12 381,4	3 095,0	25,0	2 063,9	16,7	41,7
b)	55,0	13,8	25,0	9,1	16,5	41,5
Totale nationale sector. — <i>Totaux secteur na-</i> <i>tional</i> a)	73 045,0	22 342,7	30,9	10 520,4	14,5	45,4
b)	64 662,6	15 930,9	24,6	10 806,9	16,7	41,3

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Begrotings- ontwerp 1983 <i>Projet de budget 1983</i>	Toegestane kredieten (januari-maart) <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i>	Toegestaan % (eerste 3 maanden) <i>Libération en % (3 premiers mois)</i>	2de serie (april-mei) <i>2^e tranche (avril-mai)</i>	Toegestaan % <i>% de libération</i>	Totaal toegestaan % <i>% global de libération</i>
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)/(2) × 100	(5)	(6) = (5)/(2) × 100	(7) = (4) + (6)
Gemeenschappen: — <i>Communautés:</i>						
Dotaties aan de Gemeenschappen. — <i>Dotations aux Communautés</i> a)	8 283,7	2 070,9	25,0	1 380,6	16,7	41,7
... .. b)	160,3	40,1	25,0	26,7	16,7	41,7
Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone</i> a)	52,5	13,1	25,0	8,8	16,8	41,8
... .. b)	17,3	4,3	25,0	2,9	16,8	41,8
Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté flamande</i> ... a)	27,3	6,8	25,0	4,6	16,8	41,8
Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap. — <i>Edu- cation nationale — Communauté française</i> ... a)	164,8	41,2	25,0	27,5	16,7	41,7
Nationale Opvoeding — Duitstalige Gemeenschap. — <i>Education nationale — Communauté allemande</i> ... a)	—	—	—	—	—	—
Totaal Gemeenschappen. — <i>Totaux Commu- nautés</i> a)	8 528,3	2 132,0	25,0	1 421,5	16,7	41,7
... .. b)	177,6	44,4	25,0	29,6	16,7	41,7
Gewesten: <i>Régions:</i>						
Dotaties aan de Gewesten. — <i>Dotations aux Ré- gions</i> a)	28 320,0	7 080,0	25,0	4 720,0	16,7	41,7
Dotatie aan Brussel. — <i>Dotation à Bruxelles</i> ... a)	2 864,2	716,0	25,0	477,4	16,7	41,7
Totaal Gewesten. — <i>Totaux Régions</i> a)	31 184,2	7 796,0	25,0	5 197,4	16,7	41,7
Totaal der kapitaaluitgaven. — <i>Total des dépenses de capital</i> (a + b)	177 597,7	48 246,0	27,3 ⁽¹⁾	27 975,8	15,9 ⁽¹⁾	43,2 ⁽¹⁾

(1) % zonder de goedgekeurde begrotingen.

(1) % compte non tenu des budget votés.

TABEL III

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Berekening van de 2de serie voorlopige kredieten 1983

(In miljoenen frank)

TABLEAU III

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Calcul de la 2^e tranche des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnance- ment</i>	Begrotings- ontwerp 1983 — <i>Projet de budget 1983</i>	Toegestane kredieten (januari-maart) — <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i>	Toegestaan % (eerste 3 maanden) — <i>Libération en % (3 premiers mois)</i>	2de serie (april-mei) — <i>2^e tranche (avril-mai)</i>	Toegestaan % — <i>% de libération</i>	Totaal toegestaan % — <i>% global de libération</i>
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)/(2) × 100	(5)	(6) = (5)/(2) × 100	(7) = (4) + (6)
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	Goedgekeurd. — <i>Voté</i>					
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	795,8	199,0	25,0	132,6	16,7	41,7

TABEL IV
VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN
Evolutie der voorlopige kredieten
(In miljoenen frank)

TABEAU IV
AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT
Evolution des crédits provisoires
(En millions de francs)

	Jaarlijks bedrag — Montant annuel	Toegestaan bedrag — Montant libéré	% toegestaan — % de libération
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3):</i>			
— Economische Zaken: — <i>Affaires économiques:</i>			
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	—	—	—
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	1 272,6	530,3	41,7
— Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	6 120,0	2 550,0	41,7
— Landbouw. — <i>Agriculture</i>	3 000,0	1 250,0	41,7
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	270,0	112,5	41,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds » (art. 4): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » (art. 4):</i>			
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	20 585,0	12 500,0	60,0
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	4 765,0	1 985,4	41,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor industriële vernieuwing » (art. 5): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » (art. 5):</i>			
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	695,0	289,6	41,7
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	—	—	—
Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 6): — <i>Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 6):</i>			
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	228,2	95,1	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 7): — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (art. 7):</i>			
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	1 700,0	708,3	41,7
Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 8). — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur (art. 8)</i>	428,0	178,3	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 9): — <i>Autorisations d'engagement du Fonds de la Coopération (art. 9)</i>	2 900,0	1 208,3	41,7
De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen: — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées:</i>			
— Openbare werken (art. 10). — <i>Travaux publics (art. 10)</i>	100,0	41,7	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Brussels Gewest) (art. 11): — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Région bruxelloise) (art. 11):</i>			
a) Lopende verrichtingen: — <i>Opérations courantes:</i>			
— sector « Economische Zaken ». — <i>secteur « Affaires économiques »</i>	250,0	104,2	41,7
— sector « Middenstand ». — <i>secteur « Classes moyennes »</i>	350,0	145,8	41,7
b) Kapitaalverrichtingen: — <i>Opérations de capital:</i>			
— sector « Economische Zaken ». — <i>secteur « Affaires économiques »</i>	500,0	208,3	41,7
— sector « Middenstand ». — <i>secteur « classes moyennes »</i>	100,0	41,7	41,7
Machtigingen met betrekking tot de premies De Taeye (Brussels Gewest) (art. 12): — <i>Autorisations relatives aux primes De Taeye (Région bruxelloise) (art. 12)</i>	5,0	2,1	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (Brussels Gewest) (art. 13): — <i>Autorisations d'engagement pour les subventions pour travaux aux administrations subordonnées (Région bruxelloise) (art. 13):</i>			
— Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	153,0	63,8	41,7
— Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	400,0	166,7	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor de verwerving van terreinen en gebouwen door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (art. 14). — <i>Autorisations d'engagement pour l'acquisition de terrains et d'immeubles par la Société de Développement régional de Bruxelles (art. 14)</i>	100,0	41,7	41,7
Vastleggingsmachtigingen voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (Brussels Gewest) (art. 15): — <i>Autorisations d'engagement pour la Société Nationale du Logement (Région bruxelloise) (art. 15)</i>	500,0	208,3	41,7